

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 61 (1935)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bulletin Technique

## de la Suisse romande

Organe de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, des Sociétés vaudoise et genevoise des ingénieurs et des architectes, de l'Association des Anciens élèves de l'Ecole d'ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes romands des Anciens élèves de l'Ecole polytechnique fédérale.

Organe de publication de la Commission centrale pour la navigation du Rhin.



**WALO BERTSCHINGER & Cie, LAUSANNE**

Avenue d'Ouchy, 4 Tel. 33.518  
Dépôt à MALLEY - LAUSANNE

**Constructions de routes - Cylindrages**

**SPÄLTI FILS & C<sup>ie</sup>**

**VEVEY**

Rue des Chenevières, 11

Téléphone 940

**MAISON PRINCIPALE à ZURICH 5**

Téléphone 36.623

**Nous fabriquons :**

**Moteurs électriques  
spéciaux**

**même en petites séries**

ATELIERS DES CHARMILLES S. A., GENÈVE

**PIOTTINO - SUISSE**

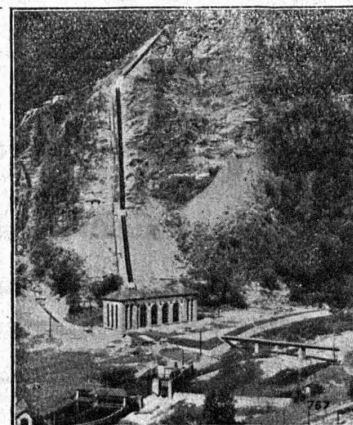
**320 M DE CHUTE**

2 TURBINES

**FRANCIS DE 35 500 CV**

TURBINES HYDRAULIQUES

**CHARMILLES - GENÈVE**



# Dilatite

le liège aggloméré perfectionné  
isolant idéal contre la chaleur, le froid et le bruit

**Wanner & Cie. Sté. Ame., Horgen**

Fabrique de liège aggloméré Dilatite

Représentant : G. FROIDEVAUX, 11, Av. Jurigoz, Lausanne. - Tél. 34.269.

Dépôt : Maison GÉTAZ, ROMANG, ECOFFEY, S. A., Lausanne.

## Tréfileries Réunies S. A. Bienne



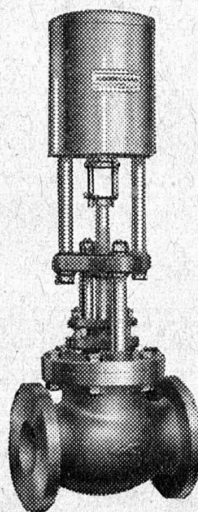
### Profils spéciaux p' la construction en Fer et en Acier

*pour* **Encadrements de portes et fenêtres**  
*pour* **Renvoi d'eau**  
*pour* **Carrosserie**  
*pour* **Meubles en Acier**  
*pour* **Ascenseurs**  
*pour* **Rideaux métalliques**  
*pour* **Appareillage**  
*pour* **Fourneaux-Potagers**

**ainsi que pour toutes  
autres constructions en fer et en acier.**

## Fr. SAUTER, S.A. à Bâle (Suisse)

Spécialités de sa fabrication :



Vanne  
commandée  
à distance.

### Thermostats

pour saumure frigorifique, cham-  
bres froides, armoires chauffantes,  
chaudières et bouilleurs, plaques  
chauffantes, etc.

### Commandes motrices pour soupapes,

**Vannes de commande à  
distance et de régulation,**  
ainsi que

**Vannes à papillon,**  
actionnées par moteur électrique,

**Interrupteurs à distance  
actionnés par moteur  
ou par électro-aimant,**

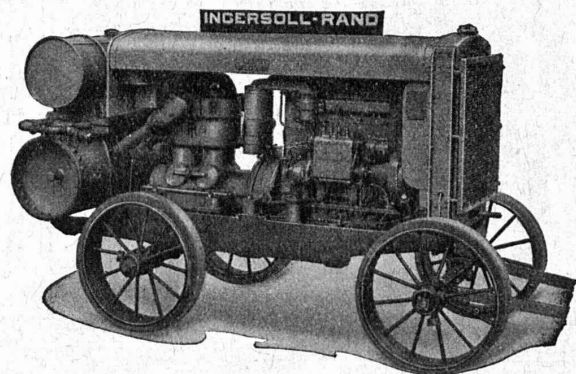
**Interrupteurs horaires**  
pour montage en locaux humides,

**Interrupteurs à pression**  
pour gaz, air et liquides.

**Demandez nos catalogues**

Bureau technique de GENÈVE, 12, rue Diday.

# Les compresseurs transportables avec moteur à HUILE LOURDE **INGERSOLL-RAND**



sont le produit réunissant un maximum d'avantages.  
Avec un tel groupe le succès vous est assuré. Vous exécuterez rationnellement tous les travaux nécessitant l'air comprimé.  
En outre,

**Les outils pneumatiques INGENSOLL-RAND**  
sont les meilleurs et ont le plus grand rendement. Un essai vous convaincra. Machines et outils pour toutes les exigences dans tous les domaines.

Vente exclusive pour la Suisse :

**ROBERT AEBI & Cie, S. A., ZURICH**

Bureau technique - Fabrique de machines d'entreprises - Téléphone 31750

## **Librairie de l'Université F. ROUGE & C<sup>ie</sup>, S. A., Lausanne**

### **EN SOUSCRIPTION :**

Un ouvrage attendu depuis longtemps :

# **COURS DE BÉTON ARMÉ**

PROFESSÉ A L'ÉCOLE D'INGÉNIEURS DE L'UNIVERSITÉ DE LAUSANNE

PAR

**ADRIEN PARIS, ingénieur**

Ancien élève de l'Ecole polytechnique fédérale,  
Professeur à l'Ecole d'Ingénieurs de Lausanne.

### **PREMIER VOLUME**

## **Propriétés générales, Calcul des sections de résistance, Dalles et plaques**

[Un volume 16 × 25 cm, 350 pages environ et 100 figures au moins.

Prix de souscription :

relié plein toile Fr. 20.— (à la mise en vente le prix sera porté à Fr. 25.—, minimum).

### **En préparation : Volume II du Cours de béton armé.**

CHAPITRES PRINCIPAUX : Coupes sphériques, coupes sur plan ou méridien elliptiques. — Fonds et couvertures coniques. — Parois cylindriques des réservoirs et des cheminées ; lignes de continuité dans les réservoirs circulaires à fonds plats ou sphériques ; fonds Intze ; coupes sur ceintures élastiques. — Barrages à voûtes multiples, voûtes et contreforts. — Silos. — Sommier et arcs à tympans ajourés. — Cadres.

Etant donné l'incertitude de la situation économique actuelle et l'importance des frais d'établissement de l'ouvrage, les Editeurs ne pourront entreprendre cette publication que si un nombre de 400 exemplaires est assuré.

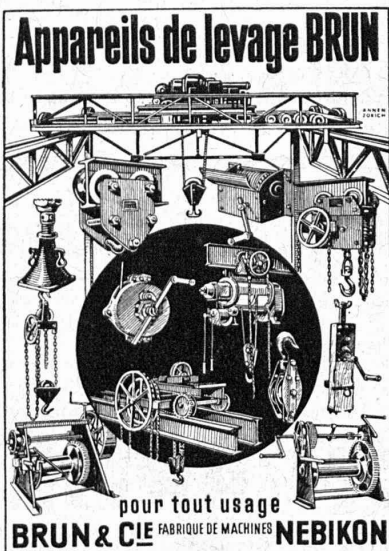


Seul Fournisseur de tous les

# ASCENSEURS

du Palais de la Société des Nations Genève

FABRIQUE SUISSE DE WAGONS ET  
D'ASCENSEURS S.A. SCHLIEREN-ZURICH



## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse:

**E.-R. Zetter & Co,**  
à Soleure

Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.

## Sagrave S. A., à Lausanne

Adresse : Case postale Ouchy — Téléphone 22.997

Bureau : Quai Bellerive, Ouchy.

### Spécialité de sables et graviers du lac pour béton armé

Importantes installations de triage et concassage produits bruts et concassés, triés ou tout venant en toutes granulations, pour toutes applications, petit gravier d'allée, sable moulu, tamisé à 2 mm. pour crépissages fins, enduits et jointoyages. — Poussière de roche (Filler) pour liant dans les mortiers bitumineux. — Entreprise de dragage, construction port, canaux, jetées, enrochements.



## Avez-vous pensé

qu'en faisant insérer votre nom dans les "ADRESSES UTILES" du *Bulletin technique* vous feriez une excellente publicité.

## Signal Signal émaillé

la plaque incombustible et hygiénique est la plus économique. Elle se recommande pour tous revêtements, bâtiments industriels, habitations, garages, etc.

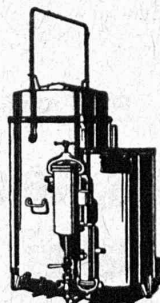
est le meilleur matériel pour les revêtements de salles de bains, cuisines, toilettes, laboratoires, etc. Livrable en plusieurs teintes, très durable et d'un entretien facile.

Prospectus et échantillons sont adressés de suite par

**USINES LIGNAT S. A., GRANDSON**

Téléphone 41.72

## Installations de soudure autogène CONTINENTAL



Générateurs à acétylène à haute et moyenne pression

Chalumeaux-soudeurs et coupeurs  
Mano-détendeurs

DEMANDEZ CATALOGUE No 119

Réparations de tous les systèmes

**SOCIÉTÉ CONTINENTALE DE LUMIÈRE ET  
CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES  
DUBENDORF (Zurich)**

## IMPRIMERIE LA CONCORDE

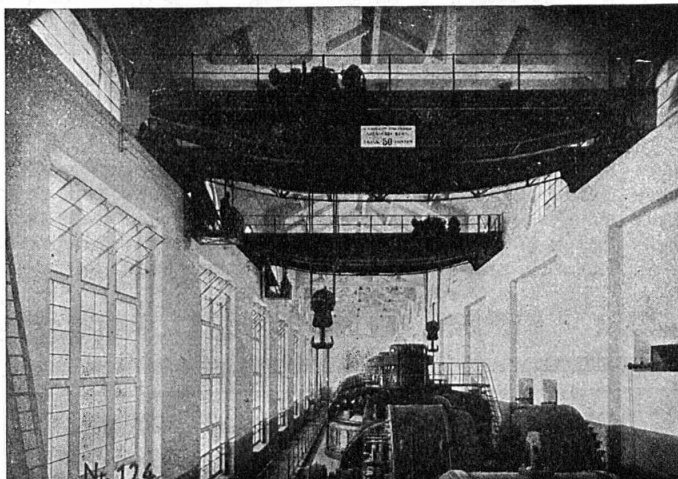
Direction :

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Vuitel

**LAUSANNE**

Terreaux, 31  
Téléphone 23.595

Impressions commerciales et artistiques.  
Tirages en couleurs, Illustrations, Labels  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires. - Enveloppes. - Programmes.  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres. - Algèbre, Musique



Deux ponts-roulants électriques de la centrale de Mühleberg.

## Société des Usines de L. de Roll Fonderie de Berne

Télégrammes :  
Fonderie de Berne

à Berne

Téléphone :  
25.068

**Appareils de levage** de tous genres.

**Dragues à câbles** pour l'extraction de gravier et de sable.

**Matériel de chemins de fer** : Branchements, Croisements, Chariots transbordeurs, Ponts tournants etc.

**Chemins de fer Funiculaires** avec freins de sûreté brevetés.

**Treuils de halage.**

**Superstructures à crémaillères** des systèmes Riggbach, Abt, Strub, Peter, etc.

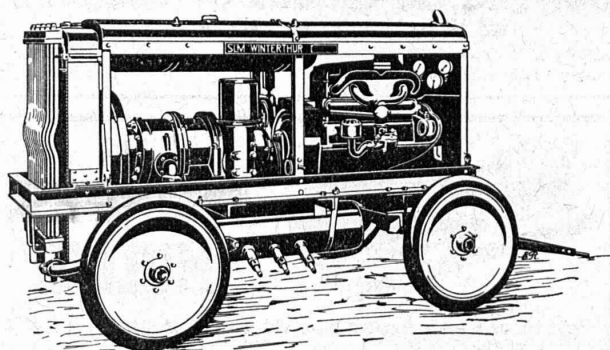
**Barrages** : Vannes de toutes grandeurs et systèmes pour barrages, canaux et entrées de turbines, **Grilles et Râteaux mécaniques** pour le nettoyage des grilles.

**Constructions Mécaniques** de tous genres.

**Fonte grise.** — *Renseignements à disposition.*

# SLM-WINTERTHUR

## COMPRESSEURS ROTATIFS et POMPES A VIDE



2040

Spécialité :

Installations portables pour entrepreneurs.

## MOTEURS DIESEL

Installations fixes, pour bateaux et pour la traction.

## Travaux de CHAUDRONNERIE

de tout genre.

## FONDERIE

**Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines, Winterthur**

*Turbines hydrauliques.*

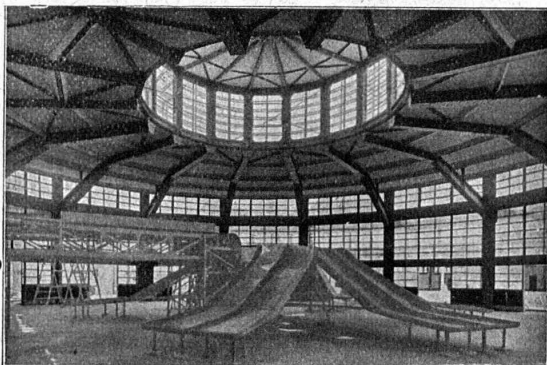
**Ponts et charpentes métalliques.**

*Chaudronnerie. Réservoirs.*

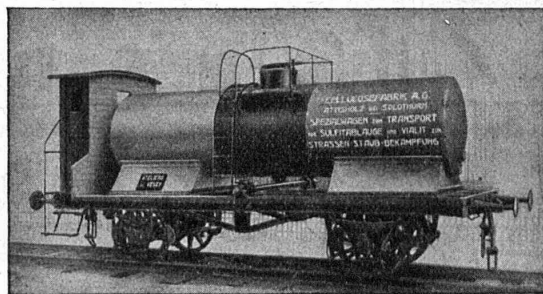
**Appareils de levage et de transport.**

**Installation de laiteries, fromageries, abattoirs.**

**Appareils en acier inoxydable.**



Coupole de la Sihlpost à Zurich.



Wagon-Citerne.

# Ateliers de Vevey

**Constructions mécaniques S.A.**

# SULZER

## Pompes centrifuges

pour stations de distribution d'eau municipales et communales, toutes exploitations agricoles et industrielles, installations d'accumulation, alimentation de chaudières, irrigation et drainage, service d'incendie, pompage d'eaux d'égout et fonçage de mines. Pompes domestiques à fonctionnement automatique. Pompes sur chariots.

## Ventilateurs

hélicoïdaux pour pressions . . . jusqu'à 10 mm de colonne d'eau, à basse pression pour pressions de 10 — 100 mm de colonne d'eau, à moyenne pression p. pressions de 60 — 300 mm de colonne d'eau, à haute pression pour pressions de 60—2000 mm de colonne d'eau, Exécutions spéciales livrées pour des débits jusqu'à 500 m<sup>3</sup>/sec.

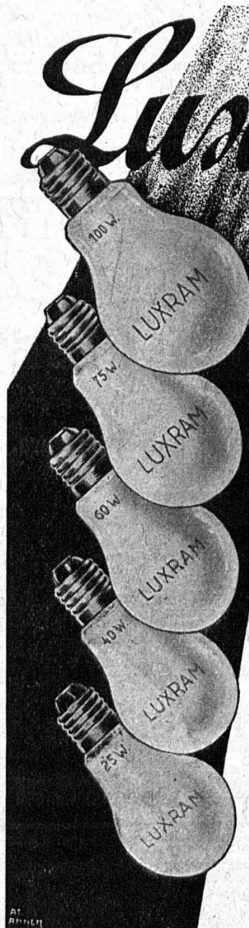
**SULZER FRÈRES, Société Anonyme, WINTERTHUR - BUREAU A LAUSANNE, 11, Petit-Chêne**

*Luxeram*  
**STANDARD**

**Qualité  
insurpassable**

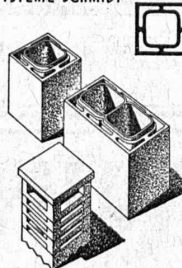
*intérieu-  
rement  
dépolie*

**S. A. LUMIERE, GOLDAU**

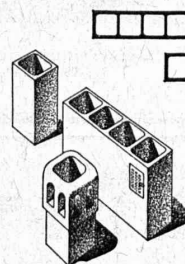


### CANAUX DE CHEMINÉES

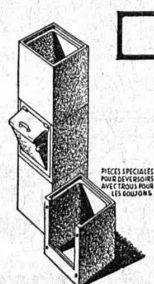
SYSTEME SCHMIDT



### CANAUX DE VENTILATION



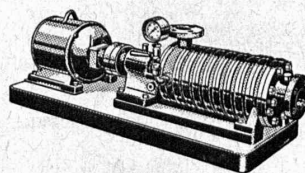
### DEVALOIRS A ORDURES



**Fabrique de Canaux de Cheminées  
et d'Articles en Ciment, S. A.**

**GENÈVE**  
Rue de Lausanne, 60

**ROLLE**  
Place d'Armes



**LES**

**POMPES  
"MULLER"**

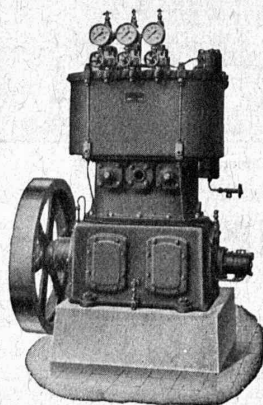
**réalisent une économie de courant de 10 à 20 %**

Construction hydraulique moderne, avec le minimum de résistance de courant. - Suppression des disques d'équilibrage, pas d'usure de ces derniers, pas de pertes d'eau, etc.

**A. MULLER & Cie, S. A. - Brugg**  
**DÉPT. POMPES**

**Téléphone 140**

Bureau à Lausanne, Bd. Grancy, 2. — Tél. 31.854



*Burckhardt*

**Compresseurs - Pompes à vide**

machines rotatives ou à pistons.

50 ans d'expérience.

**S. A. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle.**

# ALUMINIUM



# LAUFON

S. A.

Jura bernois

## Fonderie :

Moulage en coquilles et en sable : tous alliages légers, bronze, zinc, etc.

Moulage sous pression : Silumin (Alpax), zinc

Atelier de grosse chaudronnerie : Aluminium, cuivre, etc.

## Atelier mécanique.

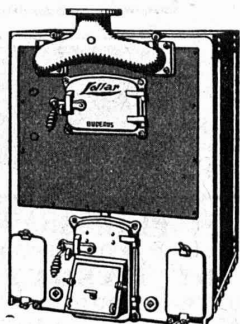
1<sup>res</sup> références. Demandez, sans engagement, offre ou visite de notre représentant.

## MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S. A. LAUSEN

PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS

*Briques Klinker pour façades - Planelles Klinker pour carrelages - Briques de parement*

TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES — BRIQUES ÉMAILLÉES



## Le chauffage central au bois

### Les Chaudières Buderus-Lollar

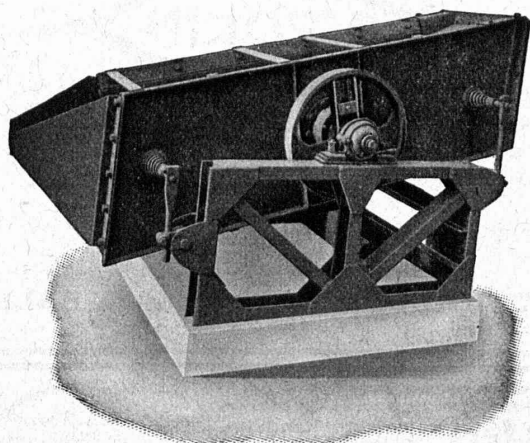
spéciales pour la combustion du bois en longues bûches aident l'économie du pays en permettant de mieux exploiter les richesses inutilisées de nos forêts.

Représentants généraux pour la Suisse et la France

**H. HUBER & Co., Genève** (Case Mont-Blanc)

## AMMANN construit des Vibratoires

pour tous rendements et toutes utilisations, soit tamisage, classement, dépoussiérage, égouttage, lavage de tous produits susceptibles d'être tamisés.



### Vibratoire à haut rendement

avec commande par excentrique.

Appareil économique, toujours prêt à travailler.

Marche douce constituant un

#### Tamiseur Universel

avec inclinaison réglable des tamis.

Tamis rapidement interchangeables.

Roulements à billes spéciaux assurant une grande sécurité de marche et un minimum de force absorbée.

# U. AMMANN S. A., LANGENTHAL

**THAK ASBESTOS**  
les  
meilleures garnitures  
de FREINS anglais  
A. WÜST-REBSAMEN, Rüti, Zch. Tel. 54

Confirmé en  
Suisse  
depuis 15 ans

**A maison bien construite,  
Buanderie bien installée**  
Avec les machines

vous installerez rationnel-  
lement et économiquement  
les buanderies. Les 90 ans  
d'existence de cette maison  
en sont un sûr garant.



**Ad. SCHULTHESS & Co., Zurich**

LAUSANNE : "Petit Elysée".

Téléphone 22.009

**S.T.S.**

Schweizer. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

ZURICH, Tiefenhöfe 11 - Tél. 35.426. - Télégramme: INGÉNIEUR ZURICH  
Gratuit pour tous les employeurs.

Nouveaux emplois vacants :

Maschinen-Abteilung.

317. *Ingenieur* od. *Techniker* mit mehrjährig. prakt. Erfahrung  
in der Herstellung von Aluminium-Formguss. Alter 30-40 J. Dauer-  
stelle nach Ostasien.

319. *Ingenieur* od. *Techniker* mit den modernen Kalkulations-  
methoden vertraut. Dauerstelle nach Frankreich. Nähe Schweizer-  
grenze.

323. *Dipl. Elektro-Ingenieur* oder *Techniker* mit Erfahrungen in  
der Fabrikation von Radio-Apparaten. Zentralschweiz.

329. *Technicien* spécialisé dans les installations sanitaires, capa-  
ble d'étudier, organiser et surveiller les chantiers. Doit avoir une  
expérience pratique et être, si possible, au courant des travaux de  
ferblanterie, plomberie et couverture. Français indispensable. Entrée  
tout de suite. Suisse romande.

331. *Maschinen- oder Textil-Techniker* vertraut mit der Kon-  
struktion und dem Betrieb von Strumpfwirkmaschinen für eine  
Seiden- und Baumwoll Strumpffabrik in Chile. Anstellungsvertrags-  
dauer 3 Jahre.

333. *Elektro-Ingenieur* oder *Techniker* mit guter Praxis als  
Schalttafel-Konstrukteur. Sofort. Deutsche Schweiz.

335. *Ingenieur dipl.* ayant longue expérience dans l'industrie du  
gaz, comme directeur d'une usine à gaz de la Suisse romande.

337. *Dr.-Chemiker* für allgemeine Chemie (Nebenfach Physik)  
der auch bei der Neueinrichtung der chemischen Laboratorien  
mitarbeitet, für die Oberklassen technischer Lehranstalten in  
Südamerika.

339. *Maschinen-Ingenieur* für Dampfkraftmaschinen und Dampf-  
kessel und zugehörigen Laboratorien für die Lehrlingsschule techn.  
Lehranstalten in Südamerika.

341. *Mathematiker* (Nebenfächer : Physik, Chemie) für technische  
Lehranstalten in Südamerika.

213. *Jeune Technicien-électricien* (débutant) de langue française,  
mais sachant l'allemand, demandé pour correspondance, schémas  
de connexions et constructions. Suisse centrale.

307. *Selbständiger Konstrukteur* auf Müllereianlagen. Französische  
Bedingung. Alter bis 40 J. Dauerstelle nach Frankreich.

Chauffage central

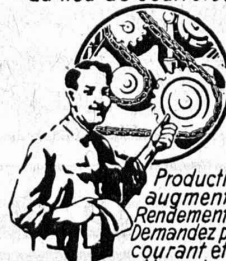
Installation de cuisines

**Armand PAHUD & C<sup>ie</sup>**

**ROLLE**

Maison fondée en 1897

"Employez des  
**Chaines Galle**  
au lieu de courroies



Production  
augmentée  
Rendement 98%  
Demandez prix-  
courant et  
questionnaire s.v.pl.

Fabrique de Chaines Galle  
à Luzerne. S.A.

Téléphone Nos 21.696 & 24 565

**NOTZ & CO.**

BIENNE



**BAUMGARTNER & C<sup>ie</sup> S. A.**

LAUSANNE

Papiers tous genres

**R. Schmid-Jaisli**  
**Zofingue**

Plaques-adresses  
Échantillons à disposition

**MINÉRALOGIE ET PÉTROGRAPHIE**

APPLICATIONS INDUSTRIELLES — EXPERTISES ET PROJETS

**PHILIPPE DU PASQUIER**

INGÉNIEUR-CONSEIL

Jaman-Béhusy, LAUSANNE

Téléphone 33.405



**S. A. FABRIQUES DE MEUBLES**  
Horgen-Glaris à Horgen

Maison suisse la plus importante pour

**AMEUBLEMENT**

de Salles de concert, théâtres, cinémato-  
graphes, restaurants, cafés, salles à manger,  
vestibules, etc.



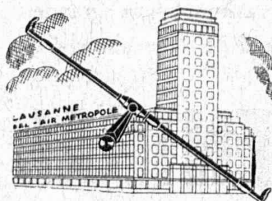
reconnu la meilleure peinture laquée  
du monde.

Très brillante ou mate

Représentant général pour la Suisse :

BI 536 g

**C. HAESSIG, St. Albanvorstadt 12, BALE**



**L'Espagnolette !** la fermeture idéale pour  
fenêtres et portes de balcon.  
**Nos pièces d'appui en fer !** combien l'étanchéité  
des fenêtres.  
**Nos fermettes de jalousies !** de première  
qualité.

L'exécution impeccable et les prix réduits de nos spécialités  
contentent partout.

**U. SCHAEERER Fils, Muensingen**

FABRIQUE DE FERMETTES

- Tél. 81.037

(Berne)

